



Assemblywoman / বিধানসভাসদস্যা

**Alicia L. Hyndman**

**REPORTS TO THE PEOPLE / জনপ্রতিনিধিত্বের উত্তরদিক প্রতিবেদন**

232-06A Merrick Boulevard • Springfield Gardens, New York 11413 • 718-723-5412  
Room 820 • Legislative Office Building • Albany, New York 12248 • 518-455-4451 • hyndmana@nyassembly.gov

Dear Neighbors,

Every person deserves a place to call home. One of the most frequent requests in my office is for affordable housing and it's not something that we keep in supply. So whether you're a homeowner, renter, or landlord, we hope you will use the information contained in this newsletter to your advantage.

Alicia Hyndman  
Assemblywoman 29th District

প্রিয় প্রতিবেশীবর্গ,

প্রত্যেক মানুষের অধিকার আছে এমন একটি জায়গা পাবার যাকে তিনি বাড়ি বলতে পারেন। আমার দপ্তরে প্রায়শই যে অনুরোধগুলি আসে তা হল ব্যয়সাধ্য বাসস্থানের এবং সেটা এমন একটা জিনিস নয় যার জোগান আমরা নিরন্তর জারি রাখি। তাই, আপনি একটি বাড়ির মালিক হোন, বা ভাড়াটিয়া, অথবা ভূসম্পত্তির মালিকই হোন, আমরা আশা করব এই সংবাদপত্রে দেওয়া তথ্যগুলিকে আপনি আপনার সুবিধায় কাজে লাগাবেন।

Alicia Hyndman  
বিধানসভাসদস্যা 29তম জিলা

## Neighborhood Housing Services Jamaica

The Neighborhood Housing Services of Jamaica (NHSJ) is a Housing and Urban Development (HUD) Certified Housing Counseling Agency. HUD's Housing Counseling Program teaches consumers basic principles of money management; helps them to increase their income and savings; improve their housing conditions, and give them greater stability and confidence.

Services and Programs Provided by NHSJ:

- Home Ownership
- Rehabilitation & Lending Programs
- Comprehensive Foreclosure Prevention Program
- Property Preservation
- Financial Coaching
- Disaster and Storm Recovery Case Management

**HEAP Home Energy Assistance Program**

<https://www1.nyc.gov/site/hra/help/energy-assistance.page>

**Utility Assistance Program**

<https://www1.nyc.gov/site/hra/help/energy-assistance.page>

## নেইবারহুড হাউজিং সার্ভিসেস জামাইকা

নেইবারহুড হাউজিং সার্ভিসেস অব জামাইকা (NHSJ) হল হাউজিং অ্যান্ড আর্বান ডেভেলপমেন্ট (HUD) দ্বারা অনুমোদিত বাসস্থান সংক্রান্ত পরামর্শদানকারী সংস্থা। HUD-এর বাসস্থান সংক্রান্ত পরামর্শদান কর্মসূচি উপভোক্তাদের অর্থ-ব্যবস্থাপনার বুনিয়াদি নীতিগুলিকে শেখায়; তাদেরকে তাদের আয় ও সঞ্চয় বৃদ্ধিতে সাহায্য করে; তাদের বাসস্থানের অবস্থার উন্নতি করে, এবং তাদের আরও বেশি স্থিরতা ও আত্মবিশ্বাস প্রদান করে।

NHSJ দ্বারা প্রদত্ত পরিষেবা ও কর্মসূচিসমূহ:

- াড়ির মালিকানা
- পুনর্বাসন ও ঋণদানের কর্মসূচি
- ব্যাপক আগাম-নিষ্পত্তি (ফোরক্লোজার) প্রতিরোধমূলক কর্মসূচি
- সম্পত্তি সংরক্ষণ
- অর্থসংক্রান্ত শিক্ষাদান
- বিপর্যয় ও বাড় থেকে মুক্তির ঘটনা ব্যবস্থাপনা

বাড়িতে শক্তি সহায়তাদান কর্মসূচি বা **HEAP**

<https://www1.nyc.gov/site/hra/help/energy-assistance.page>

উপযোগী বস্ত্র সহায়তাদান কর্মসূচি

<https://www1.nyc.gov/site/hra/help/energy-assistance.page>



Official ribbon cutting for NHJS, Arker Companies and Slate Property Groups 100% affordable housing project in Jamaica. 100% affordability shouldn't be rare to any community. Let's continue to push responsible development, housing, rents and building in our Queens communities!

জামাইকায়, NHJS, আর্কার কোম্পানিজ এবং স্লেট প্রপার্টি গোষ্ঠীর 100% ব্যয়সাধ্য বাসস্থান প্রকল্পের আনুষ্ঠানিক সূচনা। 100% ব্যয়সাধ্যতা কোন জনসমাজের জন্যই দুস্প্রাপ্য হওয়া উচিত নয়। আসুন, আমাদের কুইন্স কমিউনিটিতে দায়িত্বশীল উন্নয়ন, বাসস্থান, ভাড়া এবং নির্মাণকে তুলে ধরি।



Elected officials and real estate industry honorees at an awards ceremony celebrating contributions made to the advancement of affordable housing. (July, 2018)

নির্বাচিত আধিকারিকগণ এবং আবাসন শিল্পের গণ্যমান্য ব্যক্তিবর্গ একটি পুরস্কার বিতরণী অনুষ্ঠানে ব্যয়সাধ্য বাসস্থানের উন্নতিতে দেওয়া যোগদানকে উদযাপন করছেন। (জুলাই, 2018)

## Know Your Rights

### New protections for all tenants include:

- **Rent Increase Notice** – Landlords are required to provide notice to tenants if they intend to raise the rent more than five percent or if they do not intend to renew the lease.
- **Unlawful Eviction** – Unlawful eviction occurs when a landlord evicts or attempts to evict a tenant without a warrant of eviction or other court order. Unlawful evictions are now a misdemeanor punishable by civil penalty fines of \$1,000-\$10,000 per violation.
- **Warrants and Stays of Evictions** – After a judgement has been granted in Housing Court, a judge will issue an order indicating the day after which a city marshal may execute a warrant of eviction. The marshal must now serve a 14 day notice upon the tenant prior to execution of the warrant of eviction. The court may stay the issuance of a warrant for up to one year.
- **Reversing Evictions** – Many tenants are evicted for non-payment of rent. Changes to the law make it easier for families to reverse eviction decisions for non-payment of rent if they are able to come up with the money before the city marshal arrives.
- **Apartment Application Fee** – Application fees for an apartment are limited to fees for background checks and credit checks, and now cannot exceed \$20. The \$20 limitation applies to licensed real estate brokers and salespeople acting as an agent of the landlord, lessor, sub-lessor or grantor.
- **Late Fees** – Late fees can only be charged if rent is received more than five days after the due date established in the lease, and cannot exceed \$50 or five percent of the rent, whichever is less.

### New protections for rent regulated tenants include:

- **Elimination of Vacancy Decontrol** – Owners can no longer remove a unit from rent stabilization after a vacancy if the rent has reached a certain dollar threshold. Previously, owners could deregulate stabilized units and charge incoming tenants market rate once the unit became vacant if the rent amount reached \$2,774.76.
- **Elimination of Vacancy Bonus** – Prior to June 14, 2019, owners of rent stabilized apartments were awarded up to a 20% bonus to the “legal” rent in between tenancies. Today that bonus has been eliminated.
- **Rent Increases are Based on the Current Rent You Pay** – Today, rent increases with some very narrow exceptions – currently set by the Rent Guidelines Board at 1.5% for a one year lease and 2.5% for a two year lease – must be based on the preferential rent.
- **Limits on How Much Owners can Charge Tenants for Building Improvements** – The new laws significantly limit the rent increases that can be charged for Major Capital Improvements (MCI) and Individual Apartment Improvements (IAI). Examples of MCIs include new boilers, and new roofs. Examples of IAIs include bathroom or kitchen renovations.

These are just several of the key changes in the new rent laws. To learn more: visit New York State Division of Housing and Community Renewal (DHCR) or [NYC.gov/tenantprotection](http://NYC.gov/tenantprotection).

Tenants who are being harassed by their landlord can file a complaint by calling 311. Rent regulated tenants can also file a complaint with DHCR. To learn more about reporting tenant harassment, tenants can visit the resources page on [NYC.gov/tenantprotection](http://NYC.gov/tenantprotection).

## আপনার অধিকারগুলিকে জানুন।

### সমস্ত ভাড়াটিয়াদের নতুন সুরক্ষাগুলির মধ্যে রয়েছে:

- ভাড়া বৃদ্ধির বিজ্ঞপ্তি - পাঁচ শতাংশের বেশি ভাড়া বৃদ্ধি করতে চাইলে অথবা বর্তমান লিজ পুনরীকরণ না করতে চাইলে, বাড়ির মালিকদের তাদের ভাড়াটিয়াদের বিজ্ঞপ্তি দিয়ে তা জানাতে হবে।
- বেআইনি উচ্ছেদ - বেআইনি উচ্ছেদের ঘটনা তখন ঘটে যখন কোন বাড়ির মালিক তার ভাড়াটিয়াকে উচ্ছেদের সনদ (ওয়্যারেন্ট অব এভিকশন) না দিয়েই বাড়ি থেকে তুলে দেন বা তুলে দেবার চেষ্টা করেন। বেআইনি উচ্ছেদ এখন একটি বেআইনি কাজ যা উল্লেখ্যের ঘটনা প্রতি \$1,000-\$10,000 অঙ্কের দেওয়ানি শাস্তিমূলক জরিমানা দ্বারা শাস্তিযোগ্য অপরাধ।
- উচ্ছেদের সনদ ও স্থগিতাদেশ - বাসস্থান আদালতের বায় পাওয়ার পর, একজন বিচারপতি একটি তারিখ নির্দিষ্ট করে দিয়ে একটি আদেশ জারি করবেন, যা তারিখের পর নগরপাল (সিটি মার্শাল) একটি উচ্ছেদের সনদ জারি করতে পারেন। এখন ওই উচ্ছেদের সনদ জারির আগে নগরপালকে ভাড়াটিয়ার উদ্দেশ্যে 14 দিনের একটি বিজ্ঞপ্তি পেশ করতে হবে। আদালত এক বছর অবধি সনদ জারি স্থগিত রাখতে পারে।
- উচ্ছেদ অকার্যকর করা - বহু ভাড়াটিয়াকেই ভাড়া না মেটানোর কারণে উচ্ছেদ করা হয়ে থাকে। আইনে পরিবর্তন এনে ভাড়াটিয়া পরিবারগুলির জন্য ভাড়া না মেটানোর কারণে নেওয়া উচ্ছেদের সিদ্ধান্তকে অকার্যকর করার বিষয়টিকে সুবিধাজনক করে দেওয়া হয়েছে যদি তারা নগরপাল এসে পৌঁছানোর আগে ভাড়া মিটিয়ে দিতে পারে।
- কামরার জন্য আবেদনের খরচ - কামরার জন্য আবেদনের খরচ পশ্চাদপট ও ঋণ সংক্রান্ত বিষয়গুলির পরীক্ষা করে দেখার জন্যই সীমাবদ্ধ, যা এখন \$20-এর বেশি হতে পারবে না। এই \$20-এর সীমা লাইসেন্সপ্রাপ্ত রিয়েল এস্টেট ব্রোকার এবং বাড়ির মালিক, সাব-লিজার বা অনুদাতার এজেন্ট হিসেবে কর্মরত বিক্রয়কর্মীদের জন্যই প্রযোজ্য।
- বিলম্বজনিত খরচ - বিলম্বজনিত খরচ তখনই ধার্য করা যাবে যখন ভাড়া মেটানোর নির্ধারিত তারিখ থেকে পাঁচ দিনেরিত তা প্রদান করা হবে, এবং তা \$50 অথবা ভাড়ার পাঁচ শতাংশ, দুইয়ের মধ্যে যেটি কম সেটি, হবে।

### ভাড়া নিয়ন্ত্রিত ভাড়াটিয়াদের নতুন সুরক্ষাগুলির মধ্যে রয়েছে:

- শূন্যতা বিনিয়ন্ত্রণ (ভ্যাকেন্স ডিকন্ট্রোল) দূর করা - বাড়ির মালিক আর তার বাড়ি খালি হয়ে যাবার পর তার কোন অংশকে ভাড়ার জন্য স্থিতশীলতা থেকে সরিয়ে নিতে পারবেন না, যদি ওই ভাড়া একটি নির্দিষ্ট অঙ্কের ডলারে পৌঁছে গিয়ে থাকে। আগে, মালিকেরা স্থিতশীল অংশকে বিনিয়ন্ত্রিত করতে পারতেন এবং ভাড়ার পরিমাণ যদি \$2,774.76-এ পৌঁছে গিয়ে থাকলে, সেটি খালি হয়ে যাবার পর পরবর্তী ভাড়াটিয়াকে বাজারদরে ভাড়া দিতে পারতেন।
- শূন্যতার দরুণ বোনাস (ভ্যাকেন্স বোনাস) দূর করা - 14ই জুন, 2019 তারিখের আগে, স্থিতশীল ভাড়াবিশিষ্ট কামরাগুলির মালিকদের দুটি ভাড়ার মধ্যবর্তী সময়ের জন্য ব্লগআইনিবন্ধ ভাড়ার উপর 20%-এর একটি বোনাস দেওয়া হত। আজ সেই বোনাস তুলে দেওয়া হল।
- আপনি বর্তমানে যে ভাড়া দিচ্ছেন তার ভিত্তিতে ভাড়া বাড়বে - আজ, অত্যন্ত সংকীর্ণ প্রত্যাশা থেকে করা ভাড়া বৃদ্ধিকে ভাড়া বিষয়ক নির্দেশিকা পর্যদ (রেন্ট গাইডলাইন্স বোর্ড) এক বছর নিজের জন্য 1.5%, দুস্ক্রহর নিজের জন্য 2.5% নির্দিষ্ট করে দিল- যা অবশ্যই পছন্দসই ভাড়ার ভিত্তিতে হতে হবে।

স্ব বাড়ির উন্নয়নের জন্য বাড়ির মালিক ভাড়াটিয়ার উপর যে ব্যয় ধার্য করতে পারেন তার সীমা 1 - নতুন আইনে ভাড়ার সেই বৃদ্ধিকে উল্লেখযোগ্যভাবে সীমিত করে দেওয়া হল যা মেজর ক্যাপিটাল ইম্প্রুভমেন্ট (MCI)-এর জন্য এবং ইন্ডিভিজুয়াল অ্যাপার্টমেন্ট ইম্প্রুভমেন্ট (IAI) ধার্য করা যেতে পারে। MCI-এর উদাহরণগুলির মধ্যে রয়েছে, নতুন বয়েলার এবং নতুন ছাদ। IAI-এর মধ্যে রয়েছে বাথরুম বা রান্নাঘর সংস্কার করা।

এগুলি হল ভাড়া আইনে আনা গুরুত্বপূর্ণ সব পরিবর্তনগুলির মধ্যে কয়েকটি। আরও জানার জন্য: নিউ ইয়র্ক রাজ্যের ডিভিশন অব হাউজিং অ্যান্ড কমিউনিটি ডেভেলপমেন্ট (DHCR)-এ অথবা [NYC.gov/tenantprotection](http://NYC.gov/tenantprotection) দেখুন।

যে সব ভাড়াটিয়া বাড়ির মালিকদের দ্বারা হয়রানির শিকার হচ্ছেন, তারা 311 নম্বরে কল করে অভিযোগ জানাতে পারেন। এছাড়াও, ভাড়া নিয়ন্ত্রিত ভাড়াটিয়ারাও ল্যান্ডলর্ড-এর কাছে অভিযোগ জানাতে পারেন। ভাড়াটিয়াদের হয়রানির ব্যাপারে আরও জানার জন্য, ভাড়াটিয়াগণ [NYC.gov/tenantprotection](http://NYC.gov/tenantprotection)-এ গিয়ে সেখানকার সংশ্লিষ্টগুলিকেও দেখতে পারেন।



*Groundbreaking for the Archer Green Apartments in Jamaica. The ceremony included Queens Borough President Melinda Katz, Assemblywoman Alicia Hyndman, State Senator Leroy Comrie former New York Met Mo Vaughn, among others. (September 2018)*

জমাইকার আর্চার গ্রিন অ্যাপার্টমেন্ট-এর জন্য অভ্যর্থনা। এই উদযাপনে অন্যান্য বিশিষ্ট ব্যক্তিবর্গের সঙ্গে উপস্থিত ছিলেন, কুইন্স বোরোর সভাপতি মেলিন্ডা কাৎজ, বিধানসভাসদস্য অ্যালিসিয়া হিন্ডম্যান, রাজ্যের সেনেটর লিরয় কোমরি, প্রাক্তন নিউ ইয়র্ক মেট মো ভাউন। (সেপ্টেম্বর, 2018)

# Rental Assistance & Programs

**City Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement (CityFHEPS):** City Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement is a City rental assistance program that can help you find and keep affordable housing. It is currently available to New Yorkers facing eviction or eligible for shelter. Eligibility for CityFHEPS depends on your income, housing situation, and other criteria. If you are not living in shelter, go to your nearest Homebase or Housing Assistance Program (HAP) office to find out if you are eligible. If you are living in shelter, talk to your housing specialist about CityFHEPS. **To learn more go to [nyc.gov/dsshousing](https://nyc.gov/dsshousing)**

**Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement (FHEPS):** The Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement is a State rent supplement for families with children who receive cash assistance and have been evicted or are facing eviction, who lost their housing due to a domestic violence situation, or who have lost their housing because of health or safety issues. **To learn more go to [nyc.gov/dsshousing](https://nyc.gov/dsshousing)**

**Special One Time Assistance (SOTA) - <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/sota.page>:** The SOTA program provides one year's full rent up front for eligible Department of Homeless Services clients to move within New York City, to other New York State counties, or to another state, Puerto Rico, or Washington, DC. SOTA can be accessed by working individuals and families and those who receive SSI, SSD, etc. as long as there is the future ability to make rent payments based on the household's rent not exceeding 50% of the household's income.

**HIV/AIDS Services Administration (HASA):** The HIV/AIDS Services Administration helps individuals with HIV or AIDS to live healthier, more independent lives. The program can help clients with individualized service plans to target necessary benefits and provide support that is specific to their medical situation and that will enhance their well-being. HASA clients receive ongoing case management and are assigned to a caseworker at one of our HASA centers, located in all 5 boroughs.

HASA services include intensive case management and assistance in applying for public benefits and services, including:

- Emergency transitional housing
- Non-emergency housing
- Medicaid
- Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) benefits
- Cash Assistance
- Rental Assistance
- Home care and homemaking services
- Mental health and substance use screening and treatment referrals
- Employment and vocational services
- Transportation assistance
- SSI or SSD application and appeal

**Applying for HASA:** To establish eligibility, an applicant must have been diagnosed, at any time, with HIV or AIDS as defined by the Centers for Disease Control and Prevention.

**Source of Income Discrimination Law:** Source of income discrimination happens when a broker or landlord discourages or refuses to rent you an apartment because you receive government assistance to pay rent. The source of income discrimination law protects you during your apartment search. A landlord cannot refuse to rent you an apartment and a broker cannot refuse to work with you because you are paying your rent with government assistance, including rental assistance programs such as CityFHEPS, FHEPS, HASA, Section 8 or cash assistance. This law makes it illegal for brokers and/or landlords to use your government assistance as a reason for denial.

**NYC Human Resources Administration (HRA):** NYC Human Resources Administration provides aftercare services through the Homebase program to individuals and families relocating from the DHS and HRA shelter systems with rental assistance or entering a City rental assistance program from the community.

Services provided respond to the specific needs of families and individuals using a holistic and comprehensive case management service delivery model in order to provide each household with the necessary support from the point of lease signing through post move-in; ensuring a smooth transition to their new communities.

Homebase provides case management and wrap-around services incorporating referrals to resources and information including legal services and other supports in the community. Homebase develops a service plan with the family or individual that incorporates short and long term goals and links them to referral services in community. Services may include but are not limited to:

- Communicate clear tenant roles and responsibilities regarding lease, rent and communication with landlord
- Communication regarding eligibility for rental assistance; including with brokers, landlords and providers
- Acclimate tenants to their new neighborhood
- Familiarize tenants with nearby transportation, hospitals, schools, daycare, and other services
- Familiarize tenants with community-based resources in neighborhood
- Connect tenants to the Resident Economic Empowerment and Sustainability for economic and educational advancement
- Employment readiness and advancement
- Financial literacy
- Benefits screening
- Legal Services

# ভাড়াটিয়া সহায়তা ও কর্মসূচিসমূহ

সিটি ফ্যামিলি হোমলেসনেস অ্যান্ড এভিকশন প্রিভেনশন সাপ্লিমেন্ট (CityFHEPS): সিটি ফ্যামিলি হোমলেসনেস অ্যান্ড এভিকশন প্রিভেনশন সাপ্লিমেন্ট হল একটি শহুরে ভাড়াটিয়াদের সহায়তামূলক কর্মসূচি যা আপনাকে বাসসাধ বাসস্থান খুঁজে পেতে এবং তা বজায় রাখতে সাহায্য করে। এটি বর্তমানে উচ্ছেদের সম্মুখীন নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য অথবা যারা আশ্রয় পাবার জন্য যোগ্য তাদের জন্য উপলভ্য রয়েছে। আয়, বাসস্থানের পরিস্থিতি এবং অন্যান্য মানদণ্ডগুলির উপর CityFHEPS-এর যোগ্যতা নির্ধারিত হয়। আপনি যদি একটি আশ্রয়কেন্দ্রে বসবাসরত না হন, তাহলে আপনি যোগ্য কিনা তা জানার জন্য, আপনার নিকটবর্তী হোমবেস অথবা হাউজিং অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (HAP) কার্যালয়ে যান। আপনি যদি কোন আশ্রয়কেন্দ্রে থাকেন, তাহলে আপনার বাসস্থান বিশেষজ্ঞের সাথে CityFHEPS-এর ব্যাপারে কথা বলুন। আরও জানার জন্য [nyc.gov/dsshousing](https://nyc.gov/dsshousing)-এ যান।

ফ্যামিলি হোমলেসনেস অ্যান্ড এভিকশন প্রিভেনশন সাপ্লিমেন্ট (FHEPS): ফ্যামিলি হোমলেসনেস অ্যান্ড এভিকশন প্রিভেনশন সাপ্লিমেন্ট হল বাচ্চা আছে এমন পরিবারগুলিকে ভাড়ার পরিপূরক দেওয়া যারা নগদ সহায়তা পেয়ে থাকে এবং তাদের উচ্ছেদ করা হয়েছে অথবা তার সম্মুখীন হচ্ছে, যারা পারিবারিক হিংসার কারণে গৃহহীন হয়েছেন, অথবা যারা স্বাস্থ্য বা নিরাপত্তাজনিত সমস্যার কারণে গৃহহীন হয়েছেন। আরও জানার জন্য [nyc.gov/dsshousing](https://nyc.gov/dsshousing)-এ যান।

স্পেশাল ওয়ান টাইম অ্যাসিস্ট্যান্স (SOTA)- <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/sota.page> - এই SOTA কর্মসূচির মাধ্যমে যোগ্যতাসম্পন্ন ডিপার্টমেন্ট অব হোমলেসনেস সার্ভিসেস গ্রাহকদের নিউ ইয়র্ক শহরের মধ্যে, নিউ ইয়র্ক রাজ্যের অন্যান্য গ্রামাঞ্চলগুলিতে, অথবা অন্য রাজ্যে, পুরোটা রিকোডে, অথবা ওয়াশিংটন DC-তে বাড়ি বদলের জন্য এক বছরের পুরো বাড়ি ভাড়া অগ্রিম প্রদান করা হয়ে থাকে। SOTA-র সুবিধা পরিবারের বাড়ি ভাড়া পরিবারের মোট আয়ের ৫০%-কে ছাপিয়ে যাওয়ার ভিত্তিতে, কর্মরত ব্যক্তি, পরিবার এবং সেই সব লোকেরা পেতে পারেন, যারা SSI, SSD ইত্যাদি পাবার যোগ্য, যতক্ষণ পর্যন্ত ভবিষ্যতে তাদের ভাড়া মেটানোর ক্ষমতা রয়েছে।

HIV/AIDS সার্ভিসেস অ্যাডমিনিস্ট্রেশন (HASA): // সার্ভিসেস অ্যাডমিনিস্ট্রেশন HIV বা AIDS রোগে আক্রান্ত ব্যক্তিদের আরও সুস্থ, আরও স্বাধীনভাবে, জীবন যাপনের জন্য সাহায্য করে থাকে। এই কর্মসূচি সেই সব গ্রাহকদের সুবিধা দিতে পারে যাদের বক্তিনির্দিষ্ট (ইন্ডিভিডুয়ালাইজড) পরিষেবা পরিকল্পনা আছে, যাতে তারা তাদের প্রয়োজনীয় সুবিধাগুলি পেতে পারে, তাদেরকে তাদের শারীরিক অবস্থার জন্য জরুরি সহায়তাগুলি দেওয়া যেতে পারে এবং যা তাদের সুস্থতাকে আরও উন্নত করতে পারে। HASA গ্রাহকেরা নিরন্তর কেস ম্যানেজমেন্টের সুযোগ পান এবং আমাদের কোন একটি HASA কেন্দ্রে, যেগুলি ৫টি বোরোর সবকটিতেই রয়েছে, তাদের জন্য একজন করে কেস-কর্মী নিযুক্ত করা হয়।

HASA পরিষেবাগুলির মধ্যে সুগভীরভাবে কেস ম্যানেজমেন্ট এবং সরকারি সুযোগ-সুবিধা ও পরিষেবাগুলির জন্য আবেদন সহায়তা-সহ অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- আপৎকালীন অন্তর্বর্তী বাসস্থান
- জরুরি-বহির্ভূত বাসস্থান
- মেডিকেলিড
- সাপ্লিমেন্টাল নিউট্রিশন অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (SNAP)-এর সুবিধাগুলি
- নগদ সহায়তা
- বাড়ি ভাড়ার সহায়তা
- বাড়ির দেখাশোনা ও গৃহরক্ষণ সংক্রান্ত পরিষেবাগুলি
- মাসিক স্বাস্থ্য এবং মাদকদ্রব্যের ব্যবহারের পরীক্ষা এবং চিকিৎসার জন্য প্রেরণ
- কর্মসংস্থান ও বৃত্তিমূলক পরিষেবাগুলি
- পরিবহন সংক্রান্ত সহায়তা
- SSI অথবা SSD-র জন্য আবেদন এবং আপীল

HASA-র জন্য আবেদন করা: যোগ্যতা প্রমাণের জন্য, যে কোন সময়, HIV বা AIDS-এর পরীক্ষা করানো অত্যাবশ্যক, যেমনভাবে রোগ নিয়ন্ত্রণ ও প্রতিরোধ কেন্দ্র দ্বারা নির্দিষ্ট করে দেওয়া হয়েছে।

আয়ের উৎস বিষয়ক বৈষম্যের আইন: আয়ের উৎস বিষয়ক বৈষম্য তখন ঘটে যখন কোন দালাল বা বাড়ির মালিক আপনাকে এই জন্য কোন কামরা ভাড়া দিয়ে নিরুৎসাহিত করেন বা প্রত্যাখ্যান করেন কারণ ভাড়া মেটানোর জন্য আপনি সরকারি সহায়তা পাচ্ছেন। আয়ের উৎস বিষয়ক বৈষম্যের আইন আপনাকে আপনার বাড়ি খোঁজার রক্ষাকবচ প্রদান করে। একজন বাড়ির মালিক আপনাকে একটি কামরা ভাড়া দিতে এবং একজন দালাল আপনার সঙ্গে কাজ করতে এই জন্য প্রত্যাখ্যান করতে পারেন না কারণ আপনি সরকারি সাহায্য পেয়ে আপনার ভাড়া মেটান, যার মধ্যে ভাড়াটিয়া সহায়তা ও কর্মসূচিসমূহও অন্তর্ভুক্ত, যেমন CityFHEPS, FHEPS, HASA, সেকশন ৮ অথবা নগদ সহায়তা। এই আইন দালাল এবং/অথবা বাড়ির মালিকদের জন্য আপনার সরকারি সহায়তা পাবার বিষয়টিকে প্রত্যাখ্যানের কারণ হিসেবে বিবেচনা করাকে বেআইনি করে দেয়।

NYC হিউম্যান রিসোর্সেস অ্যাডমিনিস্ট্রেশন (HRA): NYC হিউম্যান রিসোর্সেস অ্যাডমিনিস্ট্রেশন লোকদের হোমবেস কর্মসূচির মাধ্যমে আরোগ্য-উত্তর শূন্যতা প্রদান করে থাকে এবং সেই সব পরিবারগুলিকে ভাড়াটিয়া সহায়তা অথবা কমিউনিটিতে থেকে একটি শহুরে ভাড়াটিয়া সহায়তা কর্মসূচিতে প্রবেশের সুযোগ করে দেয় যারা DHS এবং HRA আশ্রয়কেন্দ্র থেকে অন্যত্র চলে যাচ্ছে।

এই সব পরিষেবাগুলির মাধ্যমে একটি সামগ্রিক ও সর্বাঙ্গীণ কেস ম্যানেজমেন্ট পরিষেবা প্রদানের মডেলকে কাজে লাগিয়ে ব্যক্তি তথা পরিবারগুলির সুনির্দিষ্ট চাহিদাগুলির প্রতি সাড়া দেওয়া হয় যাতে প্রত্যেকটি পরিবারকে তাদের প্রয়োজনীয় সহায়তা দেওয়া যেতে পারে, লিঙ্গ চুক্তিতে স্বাক্ষর করা থেকে শুরু করে ঘরে প্রবেশ করা অবধি; তাদের নতুন কমিউনিটিতে প্রবেশের পথ সুগম করে দেওয়ার বিষয়টিকে নিশ্চিত করে দিয়ে।

হোমবেস কেস ম্যানেজমেন্ট প্রদান করে থাকে এবং সেই সব পরিষেবাগুলির আশেপাশে যোরে যেগুলি বিভিন্ন সংস্থানগুলিতে পাঠানো এবং কমিউনিটির মধ্যে আইনি পরিষেবা ও অন্যান্য সহায়তা-সহ তথ্য প্রদানের মতো বিষয়গুলিকে অন্তর্ভুক্ত করে। হোমবেস পরিবার ও ব্যক্তিদের নিয়ে একটি পরিষেবা পরিকল্পনা বিকশিত করে যা স্বল্প ও দীর্ঘ মেয়াদি লক্ষ্যগুলিকে অন্তর্ভুক্ত করে এবং সেগুলিকে কমিউনিটির মধ্যে থাকা পরিষেবাগুলির সঙ্গে সংযুক্ত করে। এই সমস্ত পরিষেবাগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হচ্ছে, যদিও শুধু তাতেই সীমাবদ্ধ থাকে না:

- লিঙ্গ, ভাড়া এবং বাড়ির মালিকের সঙ্গে কথা বলার ব্যাপারে ভাড়াটিয়ার দায়িত্ব ও কর্তব্যসমূহ স্পষ্ট করে বলা
- ভাড়াটিয়া সহায়তা পাবার জন্য যোগ্যতা সম্পর্কে বলা; দালাল, বাড়ির মালিক এবং প্রদানকারীদের সঙ্গে কথা বলা
- ভাড়াটিয়াদের তাদের নতুন প্রতিবেশীদের সঙ্গে মানিয়ে নিতে সাহায্য করা
- কাছাকাছি পরিবহন, হাসপাতাল, স্কুল ডে-কেয়ার এবং অন্যান্য পরিষেবাগুলির সঙ্গে ভাড়াটিয়াদের পরিচয় করিয়ে দেওয়া
- প্রতিবেশী অঞ্চলগুলির কমিউনিটি-ভিত্তি সংস্থানগুলির সঙ্গে ভাড়াটিয়াদের পরিচয় করিয়ে দেওয়া
- অর্থনৈতিক ও শিক্ষাগত উন্নতির জন্য ভাড়াটিয়াদের রেসিডেন্ট ইকনমিক এম্পাওয়ারমেন্ট অ্যান্ড সাসটেনেবলএবলিটি-র সঙ্গে যুক্ত করা
- কর্মসংস্থানের জন্য প্রস্তুতি এবং অগ্রগতি
- আর্থিক জ্ঞান
- সুযোগ-সুবিধা পাবার যোগ্যতার পরীক্ষা করা
- আইনি পরিষেবাসমূহ

## Helpful Tools & Links

### Housing Connect:

<https://a806-housingconnect.nyc.gov/nyclottery/lottery.html>

NYC Housing Connect is your portal to search and apply for affordable housing opportunities in New York City. On the site, you can:

- Learn how to apply for affordable housing in New York City.
- View current and upcoming housing opportunities.
- Start, save, and complete an application for your household.
- Apply to housing options for which you may qualify.

*Once signed up for Housing Connect it is important to log on weekly for new listings that are added as well as sign up for each new listing.*

### Housing Development Corporation:

<http://www.nychdc.com/pages/Income-Eligibility.html>

NYC Housing Development Corporation (HDC) seeks to increase the supply of multi-family housing, stimulate economic growth and revitalize neighborhoods by financing the creation and preservation of affordable housing for low, moderate, and middle-income New Yorkers. The Income Eligibility guidelines are based on how the Department of Housing and Urban Development (HUD) calculates the Area Median Income (AMI) of the New York City region. Income guidelines are calculated annually and therefore subject to change on a yearly basis. **The AMI for 2019 is \$106,700 for a family of four.**

## Emergency Rental Assistance

You may be eligible for an emergency cash grant if it will meet certain special needs. For example:

- Back rent would prevent your eviction
- Payment is needed to maintain or restore utility service(s)
- If you must move, you may be eligible for help with moving expenses, security deposit voucher, broker's fees, or temporary storage for furniture and personal belongings

*For more information, please contact HRA's Infoline at 718-557-1399.*

New York State Assembly, Albany, New York 12248



Assemblywoman  
**Alicia L.  
Hyndman**

**REPORTS TO THE PEOPLE /**

জনপ্রতিনিধিত্বের উদ্ভব প্রতিনিধিত্ব

**Fall 2019 / শরৎকাল, 2019**

## City Infrastructure Help

Homeowners will no longer be issued violations for sidewalk damage caused by City trees. The City is also ramping up sidewalk repairs under the Trees & Sidewalks (<https://www.nycgovparks.org/services/forestry/trees-sidewalks-program>) program to address 5,550 priority sites over the next three years.

My quote in the Press Release was as follows: "Violations to homeowners for sidewalk damage caused by City Trees has been a huge burden to bear. Homeowners in the 29th Assembly district will be pleased to know that no longer will violations be imposed on them for city property and that also existing violations will be under review. Thank you Mayor de Blasio, Speaker Heastie and DOT for your due diligence and hard work," said Assembly Member Alicia Hyndman.

## দরকারি টুল ও লিংকগুলি

### হাউজিং কানেক্ট:

<https://a806-housingconnect.nyc.gov/nyclottery/lottery.html>

NYC হাউজিং কানেক্ট হল নিউ ইয়র্ক শহরে বায়সাধ্য বাসস্থানের সুযোগগুলির খোঁজ করা এবং তার জন্য আবেদন করার জন্য আপনার পোর্টাল। এই সাইটে আপনি:

- নিউ ইয়র্ক শহরের বায়সাধ্য বাসস্থানের জন্য কীভাবে আবেদন করতে হবে তা জানতে পারবেন।
- বর্তমান ও আগামী দিনের বাসস্থানের সুযোগগুলি দেখতে পারবেন।
- আপনার পরিবারের জন্য একটি আবেদন করা শুরু করতে, তা সেভ করে রাখতে এবং তা সম্পূর্ণ করতে পারবেন।
- আপনি যোগ্য হতে পারেন এমন বাসস্থানের বিকল্পের জন্য আবেদন করতে পারবেন।

*হাউজিং কানেক্ট-এ আপনার সাইন-আপ করা হয়ে গেলে, প্রতি সপ্তাহে নতুন নতুন যোগ্য হওয়া তালিকাগুলির জন্য লগ-ইন করা এবং সেই সঙ্গে প্রতিটি নতুন তালিকাভুক্তির জন্য সাইন-আপ করাও খুবই জরুরি।*

### হাউজিং ডেভেলপমেন্ট কর্পোরেশন:

<http://www.nychdc.com/pages/Income-Eligibility.html>

NYC হাউজিং ডেভেলপমেন্ট কর্পোরেশন (HDC) বহু পরিবার এক সাথে বসবাস করতে পারে এমন বাসস্থান বাড়াতে, অর্থনৈতিক বৃদ্ধিকে চাঙ্গা করতে এবং নিউ ইয়র্ক রাজ্যের কম, মাঝারি এবং মধ্যম আয়ের লোকের জন্য বায়সাধ্য বাসস্থান তৈরি ও সংরক্ষণের কাজে অর্থসাহায্য করার মধ্যে দিয়ে প্রতিবেশী অঞ্চলগুলিকে পুনরুজ্জীবিত করতে সচেষ্ট। আয় সংক্রান্ত যোগ্যতার নির্দেশিকার ভিত্তি হল ডিপার্টমেন্ট অব হাউজিং অ্যান্ড আর্বাণ ডেভেলপমেন্ট (HUD) কীভাবে নিউ ইয়র্ক শহর অঞ্চলের আঞ্চলিক গড় আয় বা এরিয়া মিডিয়াম ইনকাম (AMI) হিসেব করে। আয় সংক্রান্ত নির্দেশিকা হাতে-কলমে হিসেব করা হয় এবং সেই জন্য তা বছর-বছর পরিবর্তন-সাপেক্ষ। **চার সদস্যবিশিষ্ট একটি পরিবারের 2019 সালের এক্ষ হল \$106,700\***

## আপৎকালীন বাড়ি ভাড়ার সহায়তা

নর্দিকি কিছু বিশেষ চাহিদা পূরণ করলে আপনিও আপৎকালীন নগদ অনুদান পাবার যোগ্য হতে পারেন। উদাহরণস্বরূপ:

- ব্যাক রেন্ট (পুরো ভাড়া) আপনাকে উচ্ছেদের হাত থেকে রক্ষা করতে পারে
- জরুরি পরিষেবা(গুলি) বজায় রাখতে বা পুনর্বহাল করতে টাকা পাওয়া দরকার
- আপনাকে যদি বাড়ি বদলাতেই হয়, তাহলে আপনি বাড়ি বদলানোর জন্য প্রয়োজনীয় খরচ, জামি নজনিত টাকা, দালালের পারিশ্রমিক অথবা আসবাবপত্র এবং ব্যক্তিগত জিনিসপত্রগুলির সংরক্ষণের জন্য প্রয়োজনীয় অর্থসাহায্য পাবার যোগ্য বলে বিবেচিত হতে পারেন।

*আরও বিস্তারিত তথ্যের জন্য, দয়া করে 718-557-1399 নম্বরে HRA-এর ইনফোলাইন-এ যোগাযোগ করুন।*

PRSRT STD.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Albany, New York  
Permit No. 75

## শহরের পরিকাঠামোজনিত সাহায্য

শহরের গাছপালাগুলির কারণে ফুটপাথ ক্ষতিগ্রস্ত হলে এখন থেকে আর বাড়ির মালিকদের উদ্দেশ্যে বিজ্ঞপ্তি জারি করা হবে না। শহরে আগামী তিন বছর ধরে **5,550**টি অগ্রাধিকারপ্রাপ্ত স্থানে বৃক্ষ ও ফুটপাথ বা ট্রিজ অ্যান্ড সাইডওয়াক্স (<https://www.nycgovparks.org/services/forestry/trees-sidewalks-program>) কর্মসূচির অধীনে ফুটপাথগুলিকে মেরামতির উদ্যোগ নেওয়া হয়েছে।

প্রেস বিজ্ঞপ্তিতে আমার বক্তব্য ছিল এইরকমঃ শহরশহরের গাছপালাগুলির জন্য ফুটপাথ ক্ষতিগ্রস্ত হওয়ার কারণে বাড়ির মালিকদের যে উল্লেখ্যের জরিমানা করা হত তাতে তাদের প্রচুর অর্থ ব্যয় হ। 29তম জিলার বাড়ির মালিকেরা এটি জেনে আনন্দিত হবেন যে, শহরের সম্পদের জন্য তাদের উপর আর কোন জরিমানা করা হবে না এবং সেই সঙ্গে যে উল্লেখ্যের বিষয়গুলি ইতিমধ্যেই চলছে সেগুলির ব্যাপারেও ভাবনা-চিন্তা করা হচ্ছে। মেয়র ডি ব্লাসিও, স্পিকার হিষ্টি এবং DOT-কে তাদের যথাযোগ্য পদক্ষেপ ও কঠোর পরিশ্রমের জন্য ধন্যবাদ, শ্রদ্ধ বিধানসভাসদস্য অ্যালিসিয়া হিন্ডম্যান বলেন।